

特集

## Life as an ALT



Jan Lukas Jury (ジャン・ルーカス・ジュリー)

- ・職歴：1年目(昨年8月から本校勤務)
- ・出身：ニュージーランド
- ・年齢：25歳
- ・趣味：ギター、フットサル
- ・好物：冷麺

## New Zealand, England and Germany

Let me tell you about where I have lived.

I was born in York, England. After I was born, I lived in Sydney, Australia for one year.

After Australia, I lived in Munich, Germany for five years. I went to an international school. At the international school, I made friends with Japanese children. They showed me their bento and ultra-man pictures. They taught me how to say "Konnichiwa!" It was so interesting! This is why I became interested in Japanese culture.

訳：私が住んでいたところについてお話しします。私はイギリスのヨークで生まれました。その後、オーストラリアのシドニーで1年間過ごしました。オーストラリアの後はドイツのミュニッヒに5年間住んでいました。そこで、インターナショナルスクールに通い、日本の子供達と友達になりました。彼らは私に、お弁当とウルトラマンの写真を見せてくれました。子供達は「こんにちは」の言い方を教えてくれて、とても楽しかったです。これをきっかけに、私は日本の文化に興味を持ちました。

After Germany, I lived in England. English High School was very strict. I studied math, French, history, business, English, biology, physics, chemistry, art and music. My hobbies were music and soccer. I was a member of the Judo and soccer club. I wanted to study Japanese, but there were no Japanese classes.

When I was 15 years old, I moved to New Zealand. In New Zealand, I studied music, journalism, English, biology, French and history. I was a member of the music club. I wanted to study Japanese, but I had to study French.

訳：ドイツに住んだ後、私はイギリスに住みました。イギリスの高校はとても厳しかったです。私は数学、フランス語、歴史、ビジネス、英語、生物、物理、化学、芸術、音楽を勉強しました。私の趣味は音楽とサッカーです。私は柔道とサッカー部に入っていました。私は日本語を勉強したかったが、日本語の授業がありませんでした。15歳の時、私はニュージーランドへ引越しました。ニュージーランドでは音楽、ジャーナリズム、英語、生物、フランス語、歴史を学び、音楽部に入っていました。私は日本語を勉強したかったが、フランス語を勉強しなければならなかった。

After high school, I studied psychology and criminology at university in Wellington. I was very interested in neuroscience, but it was difficult. I worked a part time job at a music store. I also worked part-time as a guitar teacher. I very much enjoyed my university life.

After university, I travelled around Europe for six months. I went to Germany, France, Italy, Sweden, Austria, Belgium, the Czech Republic, Denmark, Holland, England, Wales and Ireland. My favorite country was Ireland because of the beautiful scenery, history and music.

訳：高校卒業後、心理学と犯罪学をウェリントン大学で勉強しました。私はとても神経科学に興味がありましたが、とても難しかったです。私は楽器店でアルバイトをし、また、ギターを教えるアルバイトをしました。大学生活はとても楽しかったです。

大学卒業後、6カ月間ヨーロッパを旅行しました。私はドイツ、フランス、イタリア、スウェーデン、オーストリア、ベルギー、チェコスロバキア、デンマーク、オランダ、イギリス、ウェールズ、アイルランドへ行きました。私は美しい景色、歴史や音楽があるアイルランドが好きです。

Now, I have lived in Japan for one year. It has been a very exciting experience for me.

My favorite thing about Iwate is the beautiful scenery. There are many mountains that I want to hike. I also love the food. My favorite food is Morioka reimen.

My least favorite thing about Iwate is the snow. In Wellington, we do not have snow. It's too cold! I have to stay under the kotatsu all day.

Thank you for reading my story. I would like to hear yours sometime!

訳：現在、私は1年間日本に住んでいます。私にとっては素晴らしい経験です。岩手の景色がとても好きです。ハイキングに行きたい山々が沢山あります。好きな食べ物は盛岡冷麺です。私が岩手で苦手なものは雪です。ウェリントンでは雪がありません。岩手はとても寒いです。私は1日中、こたつに入っていないと寝られない。

ありがとうございます。いつか皆さんの話を聞きたいです。

## Japan Compared to New Zealand

### School

New Zealand schools start at 9am, whereas Japanese high school start at 8:30am. We are lucky because we can sleep a bit longer! Schools in New Zealand end at 3:15pm. However, in New Zealand, we can choose to do club activities. Students can go home after school.

訳：日本とニュージーランドを比較してお話ししましょう。

ニュージーランドの学校では生徒は9時に登校しますが、日本（花南）では8時30分頃登校します。ニュージーランドの生徒は日本の生徒より少し長く眠ることができ、ラッキーです。また、ニュージーランドの生徒は3時15分頃下校します。生徒は家に帰るか、クラブをするか選択できます。

At lunch time, students eat lunch outside or in the cafeteria. Third graders can go to the city during lunch time. Third graders also have 'free periods'. This is one or two hours at school when they have no class. Students can study or enjoy their hobbies. For example, my friend went surfing every Wednesday during his free period at school. Lucky!

I think New Zealand school life is very relaxed compared to Japan.

訳：昼休み、生徒たちは屋外か食堂で昼食を食べます。3年生は昼休みに外食することができます。自由時間もありません。生徒たちは勉強したり、趣味を楽しんだりします。例えば、私の友達は毎週水曜日にサーフィンに行きました。いいですね！

私は日本の高校に比べて、ニュージーランドの高校はとてもしラックスできると思います。

### Sports

New Zealand's favorite sports are rugby and netball. Netball is like basketball, but after you catch the ball, you cannot move. The New Zealand Women's netball team is called the 'Silver Ferns' and are the 2nd strongest netball team in the world.

The name of the New Zealand rugby team is 'The All Blacks'. They are one of the strongest teams in the world. They have won the world cup three times. They will play next year in Kamaishi for the World Cup.

Baseball is not very popular in New Zealand. Instead, many people play cricket. Cricket is a difficult sport. People use a rectangle shaped bat. People can run while pitching. It can take many hours to finish a game.

訳：ニュージーランドで人気のあるスポーツはラグビーとネットボールです。ネットボールはバスケットボールのようなものです。しかし、ボールをキャッチした後は動くことができません。ニュージーランドの女子のネットボールチームは「シルバーフェーン」と呼ばれ、世界2位のチームです。

ニュージーランドのラグビーチームの名前は「オールブラックス」です。世界でもっとも強いチームの1つです。ワールドカップでは3回優勝したことがあります。来年、釜石のワールドカップで彼らはプレーすると思います。

野球はニュージーランドであまり人気がありません。その代わりに多くの人々はクリケットをします。クリケットは難しいスポーツです。長方形をしたバットを使います。走ってボールを投げます。試合が終わるまではかなり時間がかかります。

### Weather and Nature

New Zealand has the opposite seasons to Japan. For example, during winter, it is summer in New Zealand. During summer vacation in Japan, New Zealand students have winter vacation.

New Zealand has many earthquakes. In 2011, there was a big earthquake in Christchurch. 185 people died, and about 4000 people were injured.

New Zealand also has a lot of hot springs (onsen). However, you must wear swimming clothes in the hot springs. Foreigners are often very shy when going to Japanese Onsen!

I hope you get a chance to visit New Zealand someday!

訳：ニュージーランドは日本と反対の季節です。日本が冬の間、ニュージーランドは夏です。日本が夏休みの間、ニュージーランドは冬休みです。ニュージーランドにはたくさん地震があります。2011年にはクライストチャーチで大きな地震がありました。185人が亡くなりました。ニュージーランドはまた、温泉がたくさんあります。しかし、温泉に入るときは水着を着なければなりません。

いつかニュージーランドにもお越し下さい。

## Debate Club

This year, debate club performed at Hanamaki Education Center for the Kenji Cup competition. Our debate team practiced hard every day. The topic was "Should Euthanasia (安楽死) be legalized in Japan?"

Each a debate team has four members: a constructive speaker, an attack speaker, a defense speaker and a summary speaker. Let's introduce our debate team!

訳：今年、ディベートクラブは花巻教育センターで行われた賢治カップに出場しました。ディベートチームは毎日一生懸命練習しました。

ディベートの題目は「日本で安楽死は合法か？」でした。

ディベートチームはコンストラクティブスピーカー、アタックスピーカー、ディフェンススピーカーとサマリースピーカーの4人です。紹介します。

### First Graders

First, we have Yumi. She was our defense speaker. She spoke clearly and confidently. She was as calm as the ocean, but as strong as a mountain. No one could attack her. Great defense, Yumi! Next, we have Miyu. She looks like Mulan, the warrior. She was our summary speaker. Her voice sounded like a native speaker! I was surprised. Nice accent, Miyu-lan!

訳：1年生ですが、まず初めにYumi Satoです。彼女はディフェンススピーカーです。彼女ははっきりと自信を持って話します。彼女は海のように穏やかでしかし、山のように強いです。誰も彼女にディベートでアタックできない。素晴らしいディフェンススピーカー Yumiです。

次はMiyu Abeです。彼女はムーラン（ディズニーキャラクター）のようです。サマリースピーカーです。彼女の声はネイティブスピーカーのように聞こえる。素晴らしいアクセントのMiyu-lan!です。

### Second Graders

First, we have Shoel. He was our defense speaker. When he spoke, the other teams attacks became weaker than paper. He is not just a great yo-yo player, but also a great of debate attacker. Excellent attack, Shoel! Next, we have Ayaka. She was our other attack speaker. She attacked like a hungry lion attacks a zebra. She talked about euthanasia laws which saved our constructive speech. Amazing attack, Ayaka!

Then, we have Riyo, our constructive speaker. She spoke clearly and confidently like politician. It was very easy for native speakers to understand Ryo's speech. Nice English pronunciation, Riyo!

Next, we have Himari, our summary speaker. She wears round glasses like Harry Potter, and her summary speech was magical. No-one could defeat her magical summary. Excellent summary, Himari!

Then, we have Kaho. She was calm and wise, like an owl waiting in the night. She worked hard during research. She made a big effort to learn the difficult vocabulary. Excellent work, Kaho!

Finally, we have Nana. She was our attack speaker. She spoke confidently and was often smiling. She was the happiest in the group. She was a joker and a hard worker. Great attitude, Nana!

訳：2年生ですが、最初はShoel Kawaguchiです。彼はディフェンススピーカーです。彼が話すその他のチームのアタックスピーカーはとて弱くなる。彼はヨーヨーだけでなく素晴らしいアタックスピーカーです。次にAyaka Kannoです。

彼女もアタックスピーカーです。彼女はシマウマを狙うお腹のすかしたライオンのようにアタックをします。チームのコンストラクティブスピーチを守るため安楽死の法律について素晴らしいアタックをしました。次はRiyo Matsuokaです。彼女はコンストラクティブスピーカーです。彼女は政治家のようにはっきり自信を持って話します。彼女のスピーチはネイティブスピーカーに分かりやすく素晴らしい英語の発音です。次はHimari Chibaです。彼女はサマリースピーカーです。彼女はハリーポッターのように丸い眼鏡をかけ、彼女のサマリーは魔法のようです。誰も彼女の魔法のサマリーにはかないません。

それから、Kaho Hirakaです。彼女は夜を待つフクロウのようにおとなしく賢いです。彼女は一生懸命調べ、難しい語彙を学ぶためとても努力をしました。最後にNana Watanabeです。彼女はアタックスピーカーです。彼女は自信を持って話し、よく笑っています。彼女はチームの中で一番明るく、ジョークを言い、とても勉強する素晴らしい生徒です。

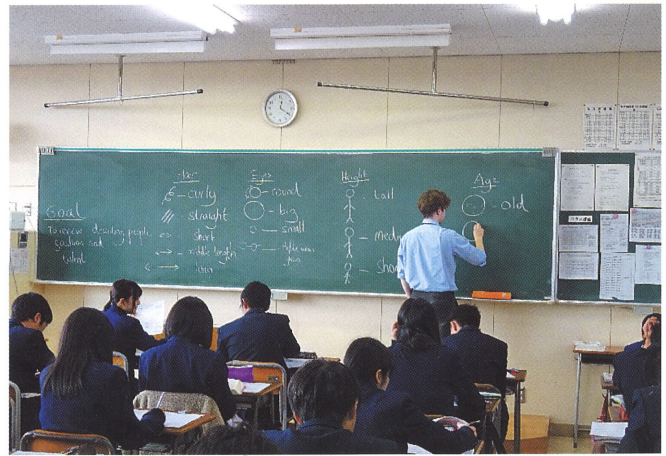
### Results

With our strong debate team this year, we were able to win three games. We were able to beat Kozukata, Miyako and Hukuoka high schools.

I was very proud of their efforts. I hope you continue studying English and debate in the future.

訳：今年は我々のディベートチームは強く、3試合（対福岡、不來方、宮古高校）勝つことができました。

私は彼らの努力を誇りに思います。これからも英語部には英語やディベートを勉強し続けて欲しいと思います。おつかれさまでした！



# Teaching and Debate at Hananan